







# التقرير السنوي | 2011

# القراء الأعزاء،

نقدّم لكم كل عام هذا التقرير السنوي لتكونوا مطلعين على إنجازاتنا التي نشارككم إيّاها ونشركم بها. إننا نعمل من أجل وطننا ونفخر بما نقدّمه له. آمليّن أن نكون عند حسن ظنّ جميع شركائنا من الشباب الفلسطيني، الساعي دائماً إلى التقدّم ورفع وطنه إلى أعلى المستويات.

إننا جزء مما حصل في العام ٢٠١١ على صعيد الوطن العربي والعالم، إذ أثبتت الثورات العربية أن للشباب الدور الكبير والفاعل في مجتمعه، وهو قادر على التغيير إذا ما وضع تحت الاختبار وفي أماكن صنع القرار. وقد انعكس ذلك على برامج مؤسسة الرؤيا الفلسطينية التي تهدف دوماً إلى التنمية المجتمعية عبر توجيه قدرات الشباب إلى ما له فائدة تعود بالخير على المجتمع.

انتقلت عدوى الثورات إلى مؤسسة الرؤيا الفلسطينية هذا العام لتكون عملية التقييم وتقويم البرامج والأداء شاملة للنوعية والمضمون والأسلوب الذي قدّمته، لقد زاد طاقمنا عدداً وتنوّع مضموناً ليغطّي متطلبات الشباب ويشاركه همومه وأماله. كما حقق فريق عمل المؤسسة نقلة على صعيد التواصل الإعلامي، إذ أصبح أحد أساسيات الوصول إلى أكبر شريحة من المجتمع الفلسطيني، الذي لم يستطع الاحتلال رغم جميع المعوقات من فصله عن بعضه، ليقدم ورشات عمل وبنشأ مجموعات بؤرية ويستطلع الآراء، كلّ عبر موقع المؤسسة الإلكتروني وصفحات التواصل الاجتماعي.

مازلنا ماثلين أمامكم بكل شفافية كما عرفتم عنّا دائماً، نقدّم ما نقدر عليه لخدمة أبناء شعبنا من الشباب الصامد والمقاوم في القدس، وملتزمون أمام المتطوّعين خارج المدينة، وعلى ثقة تامة بما تقدمه مؤسساتنا الداعمة محلياً ودولياً، ونشكر إيمانهم بأهمية استمرارية سير المؤسسات الفلسطينية الفاعلة في القدس.

نشكركم كقراء منحونا من وقتهم ليطلعوا على إنجازاتنا السنوية، والشكر موصول لكل فرد من أبناء هذه المؤسسة سواء كانوا متطوعين أو عاملين ضمن هذه الأسرة الواحدة، ولكل مؤسسة محلية أو دولية ساهمت وتساهم في دعم مسيرتنا وتحقيق أهدافنا.

**شركاؤكم في مؤسسة الرؤيا الفلسطينية**

**مجلس الإدارة**



# نبذة عامة

مؤسسة الرؤيا الفلسطينية وليدة حاجة الشباب الفلسطيني للتعبير عن نفسه، وسعيه لبناء مجتمع يرغب بالتغيير. هي قاعدة اتصال دائم ومستمر بالمجتمع المحلي، تلمس واقع الشباب واحتياجاته على مختلف الأصعدة، تعمل بالتعاون مع المؤسسات المحلية والخارجية على تقديم الخدمات المنسجمة ودورها في المجتمع بما يتلاءم والاحتياج الحقيقي للمواطن.

على مدى أربعة عشر عاماً تلاقى مجموعة من الشباب من مختلف محافظات الضفة الغربية ضمن عدد من الأنشطة والفعاليات تحت مظلة وزارة الشباب والرياضة الفلسطينية في ذلك الوقت، شرعت تلك المجموعة إلى البحث عن مكان وإطار يضمها في مؤسسة تسجل رسمياً في الدوائر المختصة كوزارة الداخلية الفلسطينية ووزارة الشباب والرياضة، وأزر ذلك العديد من المؤسسات التي رأت في وجود مؤسسة كهذه منفذاً مُعبراً عن هموم الشباب واحتياجاتهم، وقد تمّ لهم ذلك من خلال تسجيل الجمعية كمؤسسة شبابية غير حكومية وغير حزبية لا تهدف إلى الربح.

شرع القائمون على الفكرة إلى وضع الخطوط والأهداف العامة لتحقيقها الرؤيا الفلسطينية، وجوهرها كان دائماً "الشباب الفلسطيني". انطلقت من مدينة القدس، عاصمة الدولة الفلسطينية، نحو شتى محافظات الوطن من خلال الشباب، لتوجد حالة من التفاعل الشبابي الهادف إلى ترسيخ الهوية الفلسطينية. وتعتبر الرؤيا إحدى المؤسسات القليلة التي سعت ولا زالت إلى البقاء في مدينة القدس من أجل تقديم خدماتها للشباب المقدسي بشكل خاص والشباب الفلسطيني في محافظات الوطن عامة.

تركز الرؤيا الفلسطينية على محاور ثلاث نابعة من إيمانها بالدور الهام للعمل التطوعي في عملية بناء المجتمع، وهي:

■ المشاركة في بناء قدرات الشباب الراغب بإحداث تغيير على المستوى الذاتي والمجتمعي.

■ تُعنى مؤسسة الرؤيا الفلسطينية بتثبيت الهوية الوطنية للشباب في مدينة القدس بسبب تعرضها للتهديد في ظل الوضع السياسي الاقتصادي الثقافي الاجتماعي القائم.

■ تسعى مؤسسة الرؤيا الفلسطينية إلى تأكيد انتماء الإنسان الفلسطيني لذاته وثقافته ومجتمعه من خلال العمل الجاد والمسؤول في صقل هويته.

انطلقت الرؤيا وانتشرت وطنياً، واستطاعت بجهود متطوعيتها الوصول إلى شريحة عريضة من الشباب موزعين في شتى الجامعات والمعاهد والمدارس، ليشكلوا عنواناً عريضاً للعمل الشبابي الجاد والمسؤول، حيث وصل عدد أعضاء الهيئة العامة من أصحاب حق الاقتراع في انتخابات المؤسسة الأخيرة إلى ٦٠٠ شاب وفتاة. تُعتبر الرؤيا الفلسطينية إحدى المؤسسات القليلة التي سعت ولا زالت إلى البقاء في مدينة القدس من أجل تقديم خدماتها للشباب المقدسي بشكل خاص والشباب في محافظات الوطن عامة على الرغم من الصعاب والتحديات الجمة التي تواجهها.

تُعتبر مؤسسة الرؤيا الفلسطينية مؤسسة قاعدية على اتصال دائم ومُستمر بالمجتمع المحلي مما وفر لها خاصية هامة تتمثل بتلمس واقع الشباب واحتياجاته على مختلف الأصعدة، حيث تعمل المؤسسة وبالتعاون مع المؤسسات المحلية والخارجية على تقديم الخدمات المُنسجمة ودورها في المجتمع بما يتلاءم والاحتياج الحقيقي للإنسان الفلسطيني.

## الرؤيا

«نحو شباب فلسطيني فاعل ومبادر وقادر على تعزيز هويته وانتمائه ودوره بالمجتمع».

## رسالة المؤسسة

مؤسسة شبابية غير ربحية تعمل على تفعيل وتمكين الشباب الفلسطيني عامة والمقدسي خاصة من خلال برامج التوعية والإرشاد وبناء القدرات، بهدف تعزيز الانتماء والهوية الوطنية للشباب وتشجيعهم على المشاركة والمبادرة والعمل التطوعي ومساعدتهم على تحديد رؤيتهم وخياراتهم المستقبلية.

## أهداف المؤسسة

- تعزيز روح انتماء الشباب وغرس مفاهيم وقيم الوحدة والاعتزاز بالهوية الوطنية وتعميق مشاركتهم المجتمعية.
- تمكين الشباب والأطفال وتنمية قدراتهم ومساعدتهم على تحديد رؤيتهم وتوجهاتهم المستقبلية.
- تأهيل الشباب المقدسي لسوق العمل ومساعدته على إيجاد فرص العمل والتشغيل.
- تعزيز الاستدامة وتطوير القدرات المؤسساتية وبناء قدرات الهيئات المرجعية وطاقم العمل.

## عضوية الشبكات

اتحاد الجمعيات الخيرية.  
المجلس الاعلى للشباب والرياضة  
ملتقى المؤسسات السويسري.  
منظمة أنا ليند.  
شبكة المؤسسات القاعدية الشبابية

## نطاق عمل المؤسسة

تعمل المؤسسة في كافة مدن الضفة الغربية بما فيها منطقة الأغوار «غور الأردن» مع التركيز على ثلاث مواقع جغرافية تمتلك المؤسسة فيها مقرات دائمة وهي: القدس، بيت لحم، ونابلس.



## ما الذي يُميزنا عن غيرنا؟

■ السمعة الطيبة: تتمتع المؤسسة بالمصداقية بين الشركاء والأطراف المحلية.

■ الانفتاح: تتبنى المؤسسة سياسة الانفتاح على الآخر والتعاون والتنسيق مع المنظمات والمؤسسات الفلسطينية الشريكة.

■ الموقع: يقع مقر المؤسسة الرئيسي في قلب العاصمة القدس الشريف حيث يتعذر العمل في المدينة المقدسة نتيجة الظروف السياسية المحيطة بها.

■ الإبداع: تسعى المؤسسة وعبر برامجها ومشاريعها إلى إتاحة المجال للإبداع والأفكار الخلاقة.

■ الخبرة: تمتلك المؤسسة من الخبرة والممارسة الحقيقية والتجربة الفعلية ما يزيد عن اثني عشر عاماً من العمل مع الشباب والفئات العمرية المختلفة، وعلى درجة عالية من الوعي والفهم لاحتياجات المجتمع الفلسطيني.

■ الاستقلالية: ما يميز مؤسسة الرؤيا الفلسطينية عن الكثير من المؤسسات الفلسطينية استقلاليته التامة عن الأحزاب السياسية والتأطير التنظيمي ونزعتها التامة نحو تلبية احتياجات المجتمع بناء على المهنية والمصداقية والاستقلالية في القرار.

## القيم والمبادئ

في سعيها الدؤوب لتحقيق رؤيتها وأهدافها، تلتزم المؤسسة بالعمل على تكريس مجموعة من المبادئ والقيم الأساسية في جميع نظم عملها المؤسساتية والهيكلية والتنظيمية والتي تتلخص بالآتي:

- المشاركة والشراكة: تؤمن المؤسسة بأهمية تعزيز المشاركة الواسعة للفئات المستهدفة والمؤسسات الشريكة في التدخل في السياسات والبرامج، وذلك عبر إشراكهم في عمليات التخطيط والمتابعة والتنفيذ بالإضافة إلى عمليات التقييم. كما تعنى المشاركة لمؤسسة الرؤيا توفير المعرفة والمعلومات بكل شفافية لجميع الفئات المستهدفة، وتمكين هذه الفئات من المشاركة في إيصال قضاياها للمعنيين.
- التراث والنضال الوطني: تؤمن المؤسسة بضرورة تعزيز الموروث الفكري والثقافي والاجتماعي للشباب بما يعزز انتمائهم وهويتهم الوطنية ويعمل على حمايتهم من الاغتراب بعيداً عن التسييس الفكري لقضيتهم ووطنهم، مدركة في الوقت ذاته أهمية احترام التاريخ النضالي لشعبنا الفلسطيني وتراثه العريق. لذلك فإن توجه مؤسسة الرؤيا الفلسطينية نحو التركيز على احترام خصوصية الشعب الفلسطيني وتعدديته ورفضها للأطر والتوجهات الفئوية التي لا تتلاءم مع تراث الشعب الفلسطيني ولا تحترم نضاله الوطني وتنوعه.
- التطوع: يؤمن أعضاء المؤسسة بأن العمل التطوعي يعتبر من أهم امتيازات العمل الأهلي المجتمعي، وهذا لا يقتصر فقط على دور مجلس إدارة المؤسسة وهيئته العامة، بل يشمل جميع الكادر الوظيفي للمؤسسة، كما ويشمل ذلك تعزيز هذا التوجه على صعيد المجتمع المحلي وذلك من خلال تجنيد مناصرين ومتطوعين من جميع الفئات وخصوصاً الشباب من كلا الجنسين.

■ حقوق الإنسان: تعي المؤسسة أهمية العمل في إطار القانون الأساسي الفلسطيني الذي يلغي التمييز ضد الأفراد وضد النساء على وجه الخصوص بما يتوافق مع المواثيق والاتفاقيات الدولية التي تضمن المساواة للجميع دون وجود مساومة أو مفاضلة حول الحقوق أو تجزئتها. لذلك تهدف المؤسسة إلى دعم جميع المبادرات التي تعمل عليها المؤسسات الفلسطينية والهادفة لتحقيق حقوق الفئات المختلفة بغض النظر عن الفئة المستهدفة، ودعم المبادرات العالمية التي تعزز حقوق الإنسان على الصعيد العالمي بما يضمن حرية الفرد وكرامته الإنسانية.

■ النزاهة: تؤمن المؤسسة بأن فلسطين كدولة مؤسسات ومجتمع مدني لن تتمكن من تحقيق أهداف التنمية دون مراعاة نظام نزاهة شامل. النزاهة تعني لمؤسسة الرؤيا الفلسطينية الشفافية، المسائلة والمحاسبة في العمل. لذلك تهدف المؤسسة إلى تطوير إجراءات العمل الإداري والمالي لتنسجم مع أعلى معايير الشفافية والنزاهة، من خلال تعزيز دور المؤسسة في الإفصاح ونشر المعلومات حول عملها للفئات المستهدفة والأطراف ذات العلاقة. وتطوير عملية إصدار التقارير للمجتمع المحلي والجمهور بما يمكنهم من الإطلاع على أعمال المؤسسة وأنشطتها وإنجازاتها المختلفة.



# البرامج والأنشطة

# مشروع عيش البلد

يجري تنفيذه من قبل شراكة ثلاث مؤسسات فلسطينية: الرؤيا الفلسطينية، الجالية الإفريقية وبرج اللقلق، بإشراف مؤسسة التعاون وبدعم من الاتحاد الأوروبي.



ويهدف المشروع إلى المساهمة في تنمية الشباب في القدس ودعم الانتقال الإيجابي في مراحل حياتهم المختلفة، وتنمية قدرتهم على إدارة المخاطر والتحديات المحيطة في بيئتهم بنجاح، واستغلال أوقات فراغهم بإيجابية، من خلال برامج تتلاءم وواقع الشباب المقدسي من دورات ومهارات حياتية وجولات ثقافية "اعرف بلدك"، ونماذج إيجابية في حياة الشباب وأمسيات ثقافية من وإلى الشباب، وبحوث في التنمية الثقافية من مبادرات الشباب أنفسهم ومنح وجوائز تدعم مبادرات وتتيح الفرص للشباب، ومهرجانات شبابية تعمل على إحياء البلدة القديمة والقدس بشكل عام.

وضمن اطار مشروع عيش البلد تم عقد مهرجان عيش البلد في عامة الاول، حيث هدف المهرجان الى تفعيل الحياة الثقافية داخل القدس القديمة، من خلال النشاطات التي توزعت في اكثر من مكان في المدينة على مدار ثلاث ايام متتالية، عمل المهرجان في مناطق هامة داخل اسوار القدس القديمة، منها حمام العين في سوق القطانين، ومنطقة برج اللقلق ومنطقة باب الجديد ممثلة بمدرسة الفريز.

احتضن المهرجان العديد من الفعاليات، منها امسيات غنائية ملتزمة وشعبية شارك بها كل من فرقة حق الشبابية، فرقة زمن، فرقة ولعت، وعروض دبكة شعبية، ومعارض صور، وامسية شعرية مع الشاعر فوزي البكري، وقد وصل عدد الحضور خلال الثلاث ايام الى ما يزيد عن ٨٠٠ شخص من كافة الفئات العمرية.

## الفئات المستهدفة:

ثلاث فئات عمرية من كلا الجنسين

■ 16-14 عام

■ 18-16 عام

■ 25-19 عام

## أهم مخرجات المشروع كان إقامة عدد من الدورات منها:

1. دورة أساسيات التصوير: التي تعرف المشاركون فيها على تاريخ نشأة التصوير وتاريخ الكاميرا، كما ساهمت في تعريفهم إلى عناصر الصورة الأساسية، والظلال ومثلث التصوير الفوتوغرافي. وتمّ تطبيق العمل النظري في عديد من المواقع الخارجية وأهمها: قرية لفنا المهجرة، باب العامود، باب الساهرة، الطور، استوديوهات خارجية. الأمر الذي خلق للمشاركين مهارة التطبيق والممارسة التي تعد من أهم وسائل التعلم والتأثير، وربط الدورة التدريبية بما تعلموه، مع الأنشطة الأخرى للمشروع، وذلك من خلال مشاركة المشاركين في النشاطات الأخرى للمشروع مثل الجولات الثقافية والأمسيات وتوثيقها من خلال الصور.
  2. دورة وسائل الإعلام الاجتماعية: أصبح لدى المشاركين القدرة على مواكبة أهم وسائل الإعلام الاجتماعية واستخدامها بطرق ايجابية. كما عزز وفجّل دور الشباب المقدسي في المشاركة المجتمعية من خلال الوسائل الاجتماعية الحديثة كأداة يستخدمها الأفراد في تسويق ذاتهم وأداة فعالة في العلاقات العامة، مما دعا المشاركين إلى إنشاء مدونات خاصة بهم تحمل مواضيع اجتماعية تهتمهم. كان من أهم قصص النجاح في هذه الدورة حضور أحد النشاطات الشباب المشاركين في الثورة المصرية الذي شارك في إحدى اللقاءات الخاصة بدورة وسائل الإعلام الاجتماعية، وتحدث عن تجربته ومدى فعالية وسائل الإعلام الاجتماعية خلال فترة الثورة المصرية.
  3. دورة القيادة المجتمعية: فتوصل المشاركون إلى معرفة أن الإنسان كائن اجتماعي بطبعة، بالتالي زادت الدورة من فعالية التواصل مع الآخرين من خلال زيادة الثقة في نفوس المشاركين، وزيادة قدرتهم على التحكم بذاتهم، وفهم أساليب التعاطي والتعامل مع الآخرين وزيادة قدرتهم على فهم وتقبل الآخر. كما ساعدهم ذلك على كتابة وإعداد السيرة الذاتية الخاصة بكل مشارك بشكل أفضل، ومنهم من قام بزيارة العديد من المؤسسات وتقديمها لهم.
- نظمت مؤسسة الرؤيا الفلسطينية بالشراكة مع جمعية الجالية الافريقية وجمعية برج اللقلق المجتمعي، عدداً من النشاطات والأمسيات الثقافية ضمن مشروع "عيش البلد" في القدس والضواحي محيطة بالمدينة، استهدفت فئات مختلفة من المقدسيين. وتنوّعت بين جولات ثقافية وزيارات لعدوة حسنة، إضافة إلى عدد من الأمسيات الثقافية الهادفة والمسليّة. وجاءت موزّعة بالشكل التالي:



النشاط	الفئة المستهدفة	عدد الفئة المستهدفة
أمسية ثقافية شملت عروض فنية تراثية في الجالية الإفريقية.	16-14 عاماً	30
أمسية ثقافية في نادي القدس (عرض مسرحية كعك وفلافل).	18-16 عاماً	30
قدوة حسنة مع السيد محمود جدة.	18-16 عاماً	35
قدوة حسنة مع السيدة منى بربر.	18-16 عاماً	32
جولة ثقافية في لفتا وسطاف.	16-14 عاماً	35
قدوة حسنة مع السيد نهاد زغبر.	16-14 عاماً	35
أمسية ثقافية لعرض فيلم «ليش صابرين».	18-16 عاماً	35
جولة ثقافية في قرنتي لفتا وسطاف.	18-16 عاماً	30
قدوة حسنة مع الشاعر فوزي البكري.	25-16 عاماً	30
جولة ثقافية في البلدة القديمة.	18-16 عاماً	36
أمسية ثقافية لفرقة راب OC Soldiers.	25-16 عاماً	30
جولة ثقافية في بيت لحم.	18-14 عاماً	32
أمسية ثقافية لدبكة فرقة «جبل الزيتون».	25-16 عاماً	30
قدوة حسنة مع السيد يوسف أبو الليل.	19-16 عاماً	33
جولة ثقافية في البلدة القديمة.	25-18 عاماً	35
أمسية ثقافية مع مسرحية «فرش مع أبو عيشة».	25-14 عاماً	30
أمسية ثقافية Quiz night.	25-17 عاماً	35
جولة ثقافية في بيت لحم.	25-18 عاماً	35
جولة ثقافية في قرى اللطرون.	25-18 عاماً	30
عرض فيلم بائع الورد.	26-16 عاماً	30
أمسية موسيقية تضمنت عزف على العود وغناء تراثي.	17-14 عاماً	30
قدوة حسنة مع والدة الأسير رجائي حداد.	25-17 عاماً	30
جولة في أنحاء مدينة يافا ولقاءات تبادل شبابي وعروض مسرحية.	17-14 عاماً	32
ندوة ثقافية عن الكاتب غسان كنفاني.	17-14 عاماً	30
ورشة عمل لتحديد احتياجات الشباب في القدس.	17-14 عاماً	30
قدوة حسنة مع أمال قاسم.	17-14 عاماً	35
جولة ثقافية في أنحاء الشيخ جراح.	17-14 عاماً	35
جولة ثقافية في محافظة سلفيت وعدة قرى في المحافظة.	25-17 عاماً	30
جولة ثقافية في قرية النبي صموئيل، الجدار والمستوطنات في مدينة القدس.	25-17 عاماً	30
<b>مجموعة الأنشطة</b>	<b>مجموعة المستفيدين</b>	<b>29 نشاط</b>
		<b>900</b>

# مشروع القافلة

عملت مؤسسة الرؤيا الفلسطينية على مدى أربعة أشهر بالشراكة مع جهات مختلفة في منطقة الأغوار وبدعم من صندوق الاستثمار الفلسطيني على مشروع «القافلة»، الذي تحدت نشاطاته في تنظيم رحل تعليمية وثقافية لطلبة الأغوار من عمر الـ ١٢ وحتى الـ ١٤ عاماً، لزيارة مدينة القدس والتعرّف على البلدة القديمة بما تحويه من تراث وتاريخ كبيرين، وإعطائهم الفرصة لينقلوا تجربتهم ومعلوماتهم التي يستقونها من مرشدين مختصين، إلى أولئك الذين يمنعهم الاحتلال من الوصول إلى مدينة القدس والتعرف إليها.



هدف المشروع إلى تجنيد طاقات الشباب الفلسطيني «المقدس والفلسطيني من مناطق الضفة الغربية» معا ضمن عملية إعادة إحياء انتماء الشباب لمدينة القدس، وذلك لخدمة الأجيال القادمة ولرفع المستوى الثقافي والاجتماعي والاقتصادي للمدينة، ضمن إطار برنامج مكثف «أنا كمان مع القدس» الذي يتم تنفيذه بشكل دوري. كما عمل على تطوير وخلق قيادة شابة محلية قادرة على التعمق والمبادرة في حل المشاكل الشبابية، وتطوير برامج شبابية إضافة إلى تجنيد متطوعين، نحو جيل شبابي معطاء للقدس وفلسطين.

في هذا المشروع تمّ تفعيل دور ٢٠٠ فتاة وفتى من الفئة العمرية (١٢-١٤) عاماً، ودمجهم في مسيرة تطويرية لقدراتهم، بحيث تتمحور حول كينونة القدس عاصمة لدولة فلسطين عبر تنفيذ ٤ مسارات "جولات تعريفية" عن مدينة القدس بطريقة جديدة، بحيث تحصل كل مجموعة على مسار موزّع على الحقب التاريخية المختلفة، إضافة لسرد المسار من خلال حكايات يسرد القصص حول المدينة، ويحصل كل مشارك على لعبة.

## مسار الزيارة:

تمّ إجراء أربع رحل ل ٥٠ طالباً وطالبة من كل قرية من الأربع قرى في الأغوار، وهي الجفتك، زبيدات، العوجا، وفصايل، أي ٢٠٠ طالب وطالبة كمجموع كلي. تصل بهم الحافلة إلى منطقة جزما ويتم بعدها استبدال الحافلة التي تحمل رقماً تابعاً لمنطقة الضفة الغربية، بحافلة أخرى تحمل رقماً إسرائيلياً، ليتمكن الطلبة من دخول منطقة القدس، وهو أمر شاق ومعيق أساسي لوصول سكان الضفة الغربية إلى القدس.

تتجه الحافلات إلى البلدة القديمة للقدس، يأخذ الطلبة جولة يتذوّقون فيها الكعك المقدسي التي تشتهر به المدينة، ويتعرّفون على الأحياء الداخلية للبلدة القديمة. ويتنوّع المسار ليشمل جولة في المسجد الأقصى وقبة الصخرة للصلاة هناك، كما يسير المرشدون بالطلبة عبر طريق الآلام إلى كنيسة القيامة، ويتعرّفون على أبواب القدس وسور البلدة القديمة من الداخل والخارج.

بعد انتهاء جولة القدس، يتوجّه الطلبة إلى قرية لفتا المهجرة، ليتعرّفوا على إحدى القرى المهمّة التي أفرغها الاحتلال من أهلها واحتلّها رغماً عنهم. ومن هناك تتوجّه الحافلات إلى قرية جزما من جديد، ليعود الطلبة إلى قراهم وقد أخذوا فكرة مميّزة ومختلفة عن مدينة القدس.

# مشروع تنمية القدرات القيادية في المجتمع المحلي ... برنامج "التفاعل" لتنمية القدرات القيادية 2011-2012

برنامج «التفاعل» الذي نفذته مؤسسة الرؤيا الفلسطينية بالشراكة مع المجلس الثقافي البريطاني في مدينة القدس برنامج هدف إلى تنمية القدرات القيادية في تنمية المجتمع عبر نظام تعليمي للبالغين يعمل على الارتقاء بقدرات الأفراد على القيادة والمشاركة والتواصل ومهارات تشكيل الرؤية.



وفي المقابل يشعر المشاركون بثقة لتقديم مبادرات أو المشاركة فيها بشكل بناء بهدف إحداث تغيير اجتماعي ايجابي في مؤسساتهم ومجتمعاتهم المحلية، فيقوم البرنامج على قيم فلسفة إدارة القيادة التحويلية.

يقوم برنامج "القيادة في تنمية المجتمع" على مبدأ المنفعة المتبادلة لتطوير علاقات جديدة تتطلع نحو المستقبل وتبنى على الثقة والقيم المشتركة والمصالح المتبادلة بين الشباب ومجتمعهم. ومن تطلعات هذا البرنامج أن تعتمد عملية التنمية في مدينة القدس على مصادرها وعقليتها أهلها المستنيرة، وكذلك يعمل البرنامج على تقديم العون لعقد شراكات إستراتيجية من شأنها تغيير العلاقات غير المتساوية بين الشباب والمجتمع.

خرج عن الدورة عدد من المبادرات، منها:

## مبادرة نبض القدس

تمثلت الفكرة بعمل برنامج إذاعي شبابي يناقش أهم ما يواجهه الشباب المقدسي من أمور على جميع الأصعدة، وبالتعاون مع راديو «أمواج»، تم تدريب أعضاء المبادرة، ليكونوا هم من يقدمون البرنامج، وتم تقديم ١٢ حلقة، تناولت عديداً من القضايا والمواضيع المهمة والحساسة في المجتمع المقدسي، وتمس بالشباب بشكل مباشر وقضية الوعي لديهم حول هذه المواضيع ومنها: التعليم، الصحة، الأرنونا (ضريبة المسقفات)، الجرائم الجنسية، السكن، المخدرات، البطالة، حق الإقامة، السفر والتنقل، التأمين الوطني، الزواج وغلاء المهور.

## مبادرة نبض سلوان:

في ظل غياب روح العمل التطوعي عند الشباب في منطقة سلوان، وارتفاع عدد السكان وقلة المؤسسات التي تعمل في البرامج التطوعية فنحن كمجموعة سوف نقوم بالعمل على برنامج «نبض سلوان».

أتت المبادرة لتعزيز روح العمل التطوعي لدى ٤٠ شاباً و شابة من عمر ١٣-١٦ عاماً، في منطقة سلوان ومحيطها، بالتعاون مع نادي سلوان لرفع مستوى

فَرِّ الْقُدْسِ

Jerusalem Flip Books



المشاركة لدى الشباب عن طريق دورات وورشات عمل تعليمية، وتوعية الشباب عن أهمية العمل التطوعي ومدى انعكاسه عليهم وعلى تنمية المجتمع، ومساعدة الشباب على تعبئة واستغلال وقت الفراغ بعمل يعود بالفائدة على أنفسهم وعلى مجتمعهم، وتعزيز قيمة مدينة القدس لدى المشاركين من خلال الجولات واللقاءات المخصصة لإعطائهم المعرفة عن تاريخ مدينة القدس، كل ذلك انعكس من خلال ورشات تدريبية مع الفئة المستهدفة تضمنها ورشات مهارات حياتية، وورشات إسعاف أولي، كما تم تنفيذ جولات للفئة المستهدفة على عدد من المؤسسات الشبابية في القدس للتعرف على برامجها وخدماتها، وتنفيذ جولات على القرى المهجرة في القدس لتعزيز ارتباط الشباب بالارض وزرع الهوية والانتماء لديهم.

## إصدارات «فر القدس»

ضمن مشروع «عيش البلد» تمّ جمع عدد من ظواهر القدس في ستة كتيبات استخدم مصممها أحمد حبش تقنية الرسم الكرتوني في «فر» الصفحات لتحريك مكونات وعناصر هذه القصص القصيرة عبر الرسم، وتلقي الضوء في مضمونها على جوانب مختلفة، وذلك بدعم من الاتحاد الأوروبي ومؤسسة التعاون.

في الكتيّب الأول الذي سمّي «أوعى» يتحرّك العصفور طائراً بين رموز الديانات الثلاث: الإسلامية والمسيحية واليهودية، حتّى يصل إلى مجموعة من الرموز التي تعيق حركته وتوقفه عن استكمال المسيرة، ويمثّل في ذلك التأثير الديني على السياسات التي تسير فيها البلد. أما الكتيّب الثاني «أصحي» فيمثّل التهويد الحاصل في مدينة القدس، والذي يتمّ وأهل البلد في حيرة من أمرهم، وتعكس الصورة المتحرّكة كيفية حصول ذلك بأسلوب ساخر، وكأنّ ما يتم، يتمّ دون رؤية المقدسيين.

الكتيّب الثالث «شايك» يراقب ظاهرة الكاميرات المزروعة في جميع زوايا البلدة القديمة، والتي تراقب تحركات المقدسيين في الذهاب والإياب، وتتابع تفاصيل حياتهم، خارقة الخصوصية والفردية. الكتيّب الرابع يدور فينا في «دورها» معطياً صوراً لدوائر تحمل رمزيات التراث الفلسطيني من التطريز إلى الأطعمة التي تميّز القدس، وحتّى الأعمال اليدوية من الفخار والنحاس والصوف والخزف. كتيّب «أعطياها» الخامس يجول بنا سريعاً في القدس، عاكساً طبيعة سكان المدينة، الشباب والسيدات وبائع الخضار، وينتهي في الجندي الذي يراقب تحركات كل هؤلاء من على سور القدس. الكتيّب الأخير صور حيّة للبلدة القديمة يسير فينا في السوق بين المحال التجارية.

مشروع "تخفيف العنف الأسري المرتكز على النوع الاجتماعي، والاستغلال الجنسي، وعدوى الأمراض الجنسية" في مدينة القدس





ضمن تحديد الاحتياجات القطاعية لمدينة القدس التي أجريت من قبل اتحاد الجمعيات الخيرية، وشمل منتفعين من مؤسسة الرؤيا الفلسطينية، برزت مجموعة من المشاكل المجتمعية والصحية التي كان من ورائها العنف المبني على النوع الاجتماعي والاستغلال الجنسي والأمراض المنقولة جنسياً في مدينة القدس، والذي يعتبر في محصلة النهائية انتهاكاً لحقوق المرأة والشباب في المدينة، لأكثر من ٣٥ مشاركاً من الشباب من عمر ١٥-٢٥ عاماً.

بالتالي جاء المشروع بناء على دراسة قامت بها اتحاد الجمعيات الخيرية وبالتعاون مع مؤسسة الرؤيا الفلسطينية، بضم جمعيات مقدسية أخرى هي: جمعية الجالية الإفريقية، جمعية برج اللقلق، جمعية سيدة البشارة للروم الكاثوليك، جمعية مشروع الرعاية/مركز السرايا، جمعية سيدات بيت صفا، لتنفيذ مشروع يعالج وبشكل مباشر الانتهاك الصارخ لحقوق المرأة والشباب في المجتمع الفلسطيني والمقدس خاصة، من خلال شركات محلية ومتخصصة في شؤون المرأة والشباب والصحة.

وتضمن المشروع بناء شركات حقيقية في قطاعات مختلفة منها المرأة والشباب والصحة، وتشكيل مجموعات تطوعية لنشر التوعية، وبناء قدرات لطاقم العمل والمتطوعين، وتنفيذ ندوات وورشات عمل وزيارات للفئات المستهدفة.

# تّمية المجتمعات المحلية في الأراضي الفلسطينية

تقوم مؤسسة الرؤيا الفلسطينية وبالتعاون مع مؤسسة اوكسفام البريطانية ومركز الدراسات النسوية ومؤسسة مفتاح ومركز أنصار، وبتمويل من الاتحاد الأوروبي، بتنفيذ مشروع "تّمية المجتمعات المحلية في الأغوار الفلسطينية، والذي يهدف إلى تمكين المجتمعات المحلية في الأغوار الفلسطينية المحتلة من المشاركة في عملية تّمية مجتمعهم وتحسين إمكانية وصولهم إلى الخدمات في الضفة الغربية من خلال بنى وعمليات حكم محلي محسّنة.



عمل المشروع على استهداف على حوالي ١٣,٢٧٠ إنسان فلسطيني يعيشون في ستة تجمعات سكانية مستهدفة، ومن ضمنها قرى تقع غربي منطقة بيت لحم (الولجة والجبعة) وقرى تقع في غور الأردن (فصايل، الجفتلك، زبيدات، العوجا) من خلال تنفيذ التخطيط المحلي بالمشاركة الفعالة وتحسين الخدمات وتنفيذ المشروعات القائمة على أساس مجتمعي.

حيث جرى وفي بداية حزيران من العام ٢٠١٠ تشكيل لجان مجتمعية التي تتمثل بالمواقع الاتية (الجفتلك، العوجا، الزبيدات، فصايل) مكونة من أعضاء تأسيسيين وهيئات ممثلة لجميع فئات وقطاعات المجتمع المحلي، وتضم ممثلين عن قطاعات النساء والشباب والعمال والفلاحين والموظفين وغيرهم من الفئات المهمشة، بالإضافة إلى المؤسسات المحلية على اختلاف توجهاتها ومجالات عملها. وذلك من خلال بلورة أنوية تمثيلية بمشاركة ممثلين وناشطين من المجتمع المحلي أفراداً ومؤسسات، ومن خلال عقد لقاءات واجتماعات تشاورية تم خلالها تشكيل لجان مجتمعية، حيث أقرت اللجان في اجتماعاتها أنظمه داخلية لها، بالإضافة إلى ذلك تعقد اللجان اجتماعاتها بشكل دوري وتتخذ القرارات بطريقة ديمقراطية من خلال التصويت، وبناء على الاحتياجات تمّ بناء خطة استراتيجية لثلاث سنوات لكل قرية لتنفيذ هذه المتطلبات بالتعاون مع "مؤسسة مفتاح".

وتم عمل مشاريع تدريبية لكل لجنة تمثل منطقة من الأغوار الفلسطينية، حيث قامت كل لجنة على حدا بتنفيذ مشروع تجريبي تحتاجه المنطقة ويمثل من الاحتياجات الدرجة الأولى. يتمثل المشروع التجريبي في قرية الجفتلك بمشروع حديقة عامة للأطفال ومسرح نفذ في مدرسة غور الفارعة الأساسية، ونفذت قرية فصايل مشروع تأهيل ملعب كرة القدم في القرية، وأما بالنسبة لقرية العوجا فكان مشروعها إنشاء ملعب رياضي داخل مدرسة العوجا، وقامت اللجنة المجتمعية في قرية الزبيدات بتنفيذ مشروع إعادة تأهيل المرافق الصحية وتقديم بعض الوسائل التعليمية للمدارس ورياض الأطفال في القرية. كما استطاعت اللجان وضع خطة استراتيجية لثلاث سنوات والتي انبثقت من خلال عقد اللقاءات المفتوحة مع المجتمعات لتكون الشراكة أساس العمل.

ولتمكين اللجان في المجتمع انبثقت عن اللجان مجموعة شبابية تم تسميتها بالمحفزين، وكان هؤلاء المحفزون قد زاروا مصر في دورة تدريبية تعنى بكيفية تحديد احتياج مجتمعي للعمل على تلبية، وبالتالي وقع على كاهلهم العمل التنفيذي لمشاريع اللجنة والتمثيل لهذه اللجان في جميع الأنشطة التي تنوي تنفيذها في الخطة الاستراتيجية لها، وهذا يعطيها مصداقية عالية وفعالية جيدة أمام المجتمع، ومن الأنشطة التي قام بها المحفزون كان مراقبة إنشاء المشاريع التجريبية، وعمل اليوم المفتوح لكل قرية على حدا لمناقشة بعض الاحتياجات، وغيرها من الأنشطة التطوعية التي تبرز إنجازات اللجنة في المجتمع، بالإضافة إلى عقد لقاءات مفتوحة لعرض التقارير الإدارية والمالية على المجتمعات، لتعزيز مبدأ الشراكة والمساءلة.

## اتفاقية مع جامعة بيت لحم



تم توقيع اتفاقية شراكة مع إدارة جامعة بيت لحم لتدريب ١٩ طالباً/ة يتخصصون في دراسة تخصص الخدمة الاجتماعية بالتعاون مع دائرة العلوم الاجتماعية في الجامعة، وقد تم تدريب الطلبة على العديد من المهارات التي يحتاجها المدربون طوال فترة التطبيق مثل مهارات القيادة وإدارة الفريق ومهارات الاتصال والتواصل وحل المشكلات والتخطيط، والعديد من المفاهيم كالمواطنة، العمل المجتمعي، التنوع، وتقبل الآخرين، التي ساعدتهم في تشكيل مجموعات، تمثل عددها في ١٩ مجموعة، في مدينة بيت لحم ومدينة القدس، تكونت من الفئة العمرية ١٣-١٧ عاماً، ويقوم المدربون بدورهم بنقل المفاهيم والمهارات التي تدرب عليها إلى المجموعات الشبابية، لإيجاد قضايا مجتمعية بسيطة والبحث بها ومحاولة إيجاد حلول لها.

## الجهات المانحة

نتوجه هنا بالشكر العميق للجهات الكريمة التي منحتنا دعمها، وتساعدنا على أمل المساهمة في إحداث تغييرات ملموسة، نحو مستقبل أكثر حرية للشباب.

أخيراً لا بد من تحية احترام وكلمة شكر من القلب:

- لأسرة وأصدقاء الرؤيا الفلسطينية موظفين ومتطوعين.
- لكل من استجاب لنداء اتنا بضرورة التركيز على دعم البرامج والأنشطة داخل مدينة القدس وتوفير كافة الإمكانيات للمؤسسات الفلسطينية العاملة فيها وهي دعوة ونداء نجدده في كل عام.
- لكل من ساهم في استمرار عطائنا من المؤسسات الفلسطينية والدولية.

## شكر خاص للمؤسسات التالية

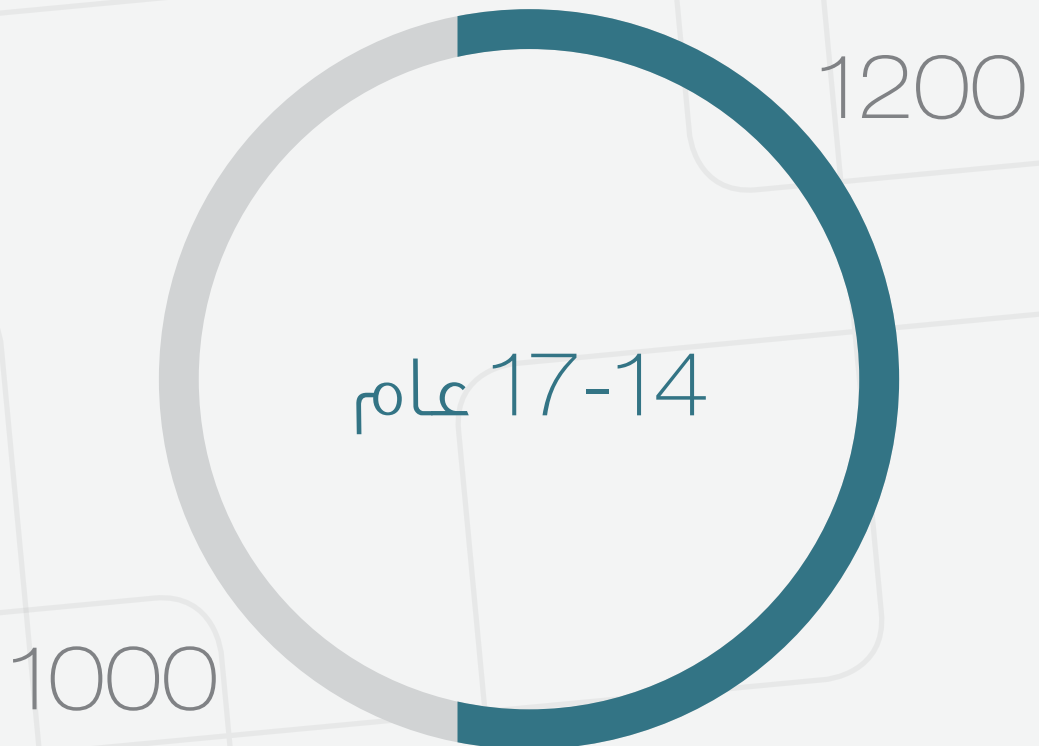
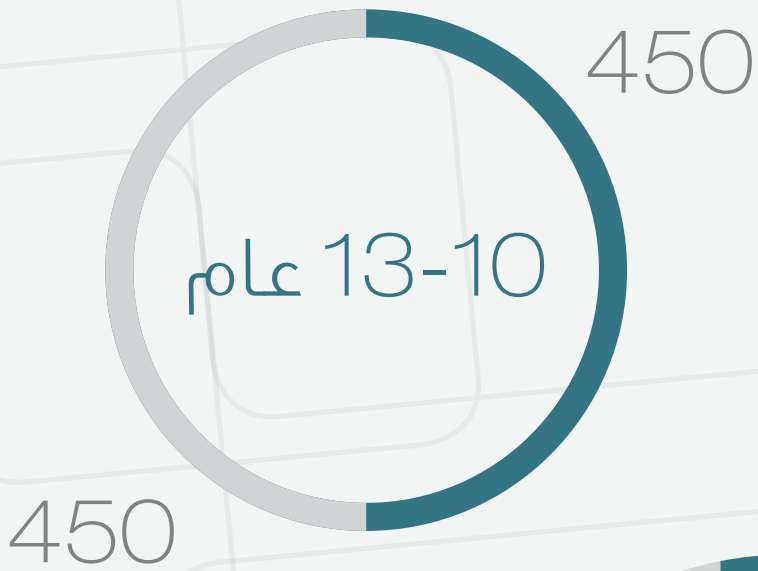
- منظمة الكنائس البروتستانتية للتنمية.
- الاتحاد الاوروبي.
- المجلس الثقافي البريطاني.
- أوكسفام- بريطانيا.
- مؤسسة التعاون.
- صندوق الاستثمار الفلسطيني.

## شكر خاص لشركاء مؤسسة الرؤيا الفلسطينية

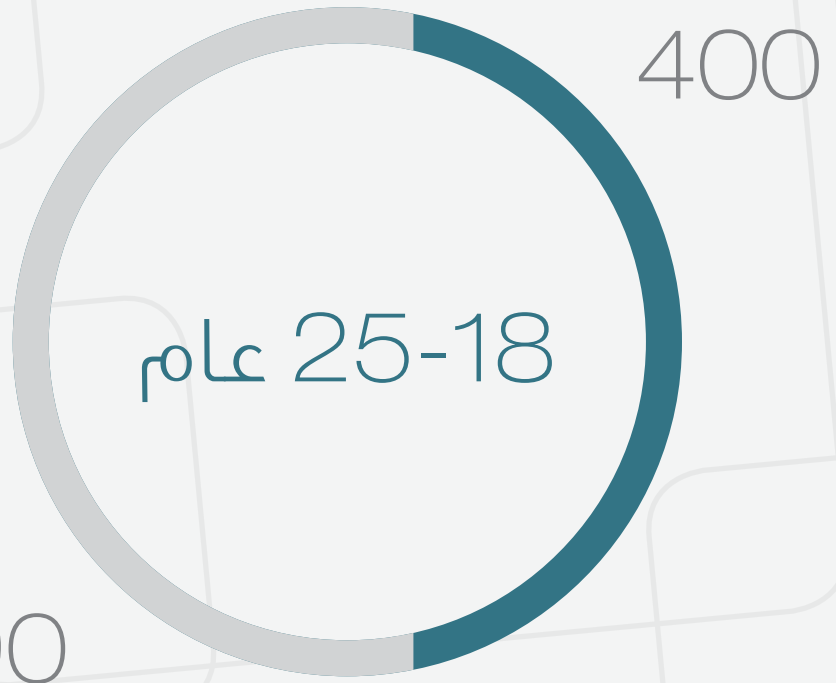
- نادي الجفتلك الرياضي.
- مجلس قروي الجفتلك.
- جمعية الأرض الزراعية التعاونية.
- جمعية الجفتلك التعاونية للتصنيع الغذائي.

- اتحاد الفلاحين.
- نادي فصايل.
- مركز نسوي فصايل.
- مجلس قروي فصايل.
- نادي الزبيدات الرياضي.
- جمعية سيدات الزبيدات.
- مجلس قروي الزبيدات.
- نادي شباب العوجا.
- مجلس قروي العوجا.
- جمعية سيدات العوجا.
- جمعية التنمية الريفية.
- مركز نسوي العوجا.
- اتحاد الجمعيات الخيرية.
- المجلس الأعلى للشباب - مديرية القدس.
- جمعية الجالية الإفريقية.
- جامعة القدس.
- جمعية الشابات المسيحية.
- جمعية برج اللقلق المجتمعي.
- جامعة بيت لحم.
- راديو أمواج.
- مديرية التربية والتعليم - القدس.
- مدرسة هيلين كيلر للمكفوفين.
- مركز الدراسات النسوية.
- مركز أنصار.
- مركز الكرامة - مخيم الجلزون.
- مركز شباب عايدة الاجتماعي.
- مسرح الرواة.
- مؤسسة مفتاح.
- نادي ابناء القدس.
- نادي القدس.
- نادي سلوان.

المستفيدون من برامج المؤسسة لعام 2012







590

400

18-25 عام

590

190



210

25 عام  
فما فوق

31

البيانات المالية كما في 31 كانون الأول 2011  
وتقرير مدققي الحسابات



## تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة أعضاء مجلس الإدارة  
مؤسسة الرؤيا الفلسطينية

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية لمؤسسة الرؤيا الفلسطينية والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ وكل من بيان النشاطات، وبيان التخيرات في صافي الموجودات والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، وإيضاحات تفسيرية أخرى.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. وتشمل هذه المسؤولية تصميم، تطبيق والاحتفاظ برقابة داخلية لغرض إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، وتشمل مسؤولية الإدارة اختيار وإتباع سياسات محاسبية مناسبة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

### مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد



Suleiman & Co.  
Certified Public Accountants

Local in Touch, Global in Reach

السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية. يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيّنات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للشركة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية. نعتقد أن بيّنات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

## الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لمؤسسة الرؤيا الفلسطينية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ وأدائها المالي، والتغير في صافي الموجودات وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

إسماعيل م. سليمان  
ترخيص رقم ١٣١/٢٠٠٠

رام الله، فلسطين  
٣ آذار ٢٠١٢

## قائمة المركز المالي

كما في 31 كانون الأول 2011  
(بالدولار الأمريكي)

2010	2011	إيضاح	الموجودات
			<b>الموجودات المتداولة</b>
15,605	107,980	3	النقد والبنوك
233,697	277,399	4	منح مستحقة القبض
1,750	16,609		موجودات متداولة اخرى
251,052	401,988		مجموع الموجودات المتداولة
			<b>الموجودات غير المتداولة</b>
29,785	11,428	5	ممتلكات ومعدات - بالصادق
280,837	413,416		مجموع الموجودات
			<b>المطلوبات و صافي الموجودات</b>
			<b>المطلوبات المتداولة</b>
9,055	13,642	6	ذمم دائنة و مستحقات
234,311	371,410	7	منح مقيدة الاستعمال مؤقتا
243,366	385,052		مجموع المطلوبات المتداولة
			<b>المطلوبات غير المتداولة</b>
31,635	18,492	8	ايرادات مؤجلة
13,043	17,589	9	مخصص تعويض نهاية الخدمة
44,678	36,081		مجموع المطلوبات الغير متداولة
288,044	421,133		مجموع المطلوبات
			<b>صافي الموجودات</b>
(7,207)	(30,778)		صافي الموجودات (العجز)
-	23,061	12	تعديلات سنوات سابقة
(7,207)	(7,717)		مجموع صافي الموجودات (العجز)
280,837	413,416		مجموع المطلوبات و صافي الموجودات

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءا لا يتجزأ من هذه البيانات

# بيان النشاطات و التغيير في صافي الموجودات

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2011  
(بالدولار الأمريكي)

2010	2011	إيضاح	
<b>الإيرادات</b>			
393,773	<b>329,810</b>	7	إيرادات متحققة من المنح المقيدة مؤقتا
28,663	<b>14,418</b>		إيرادات الأنشطة
1,082	-		إيرادات مؤجلة
-	<b>720</b>		إيرادات أخرى
<b>423,518</b>	<b>344,948</b>		مجموع الإيرادات
<b>المصاريف</b>			
393,773	<b>329,810</b>	13	مصاريف البرامج
29,259	<b>20,773</b>	13	مصاريف إدارية وعمومية
6,275	<b>6,032</b>	5	الاستهلاك
9,496	<b>9,315</b>		خسائر تحويل عملات أجنبية
-	<b>2,589</b>		خسائر استبعاد ممتلكات
<b>438,804</b>	<b>368,519</b>		مجموع المصاريف
(15,286)	(23,571)		النقص في صافي الموجودات
8,079	(7,207)		صافي الموجودات (العجز) في بداية السنة
<b>(7,207)</b>	<b>(30,778)</b>		صافي الموجودات في نهاية السنة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات

## بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2011  
(بالدولار الأمريكي)

2010	2011	
<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية</b>		
(15,282)	(23,571)	التغير في صافي الموجودات للسنة
		تعديلات لتسوية صافي التغير في الموجودات مع صافي النقد (المستخدم في) المتدفق من الأنشطة التشغيلية
-	23,061	تعديلات سنوات سابقة
-	2,589	خسائر استبعاد ممتلكات ومعدات
6,275	6,032	الاستهلاك
(42,923)	(43,704)	(الزيادة) في منح مستحقة القبض
(1,750)	(14,859)	(الزيادة) في الموجودات المتداولة الاخرى
3,555	4,586	الزيادة في الذمم الدائنة و المستحقات
(27,609)	137,099	الزيادة (النقص) المنح المقيدة مؤقتا
5,698	(13,143)	(النقص) الزيادة في اليرادات المؤجلة
3,573	4,546	الزيادة في مخصص تعويض نهاية الخدمة
(68,467)	82,636	صافي التدفقات النقدية المتدفقة من (المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية
<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية</b>		
(10,123)	(815)	شراء ممتلكات ومعدات
-	10,554	المتحصل من بيع ممتلكات ومعدات
(10,123)	9,739	صافي التدفقات النقدية المتدفقة من (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية
(78,590)	92,375	الزيادة (النقص) في النقد والبنوك
94,195	15,605	النقد والبنوك - بداية السنة
15,605	107,980	النقد والبنوك - نهاية السنة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات

# Statement of Cash Flows

For the year ended December 31, 2011

(All amounts in US Dollar)

	2011	2010
<b>Cash flows from operating activities</b>		
Changes in net assets for the year	<b>(23,571)</b>	(15,282)
Adjustments to reconcile changes in net assets to net cash (used in) operating activities		
Prior period adjustment	<b>23,061</b>	-
Loss on disposal of fixed assets	<b>2,589</b>	-
Depreciation	<b>6,032</b>	6,275
(Increase) in pledges receivable	<b>(43,704)</b>	(42,923)
(Increase) in other current assets	<b>(14,859)</b>	(1,750)
Increase in accounts payable	<b>4,586</b>	3,555
Increase (decrease) in temporary restricted contribution	<b>137,099</b>	(27,609)
(Decrease) increase in deferred revenues	<b>(13,143)</b>	5,698
Increase in reserve for severance pay, net	<b>4,546</b>	3,573
<b>Net cash provided by (used in) operating activities</b>	<b>82,636</b>	(68,467)
<b>Cash flows from investing activities</b>		
Purchase of property and equipment	<b>(815)</b>	(10,123)
Proceeds from disposal of fixed assets	<b>10,554</b>	-
<b>Net cash provided by (used in) investing activities</b>	<b>9,739</b>	(10,123)
<b>Increase (decrease) in cash and cash equivalents</b>	<b>92,375</b>	(78,590)
Cash and cash equivalents, beginning of year	<b>15,605</b>	94,195
<b>Cash and cash equivalents end of year</b>	<b>107,980</b>	15,605

The accompanying notes constitute an integral part of the financial statements.



# Statement of Activities and Changes in Net Assets

For the year ended December 31, 2011

(All amounts in US Dollar )

	notes	2011	2010
<b>Revenues</b>			
Temporarily contributions released from restrictions	7	<b>329,810</b>	393,773
Revenues from activities		<b>14,418</b>	28,663
Deferred revenues recognized		-	1,082
Other revenues		<b>720</b>	-
<b>Total revenues</b>		<b>344,948</b>	423,518
<b>Expenses</b>			
Programs expenses	13	<b>329,810</b>	393,773
General and administrative expenses	13	<b>20,773</b>	29,259
Depreciation	5	<b>6,032</b>	6,275
Loss (gain) on foreign currency exchange		<b>9,315</b>	9,496
Loss on disposals of equipment		<b>2,589</b>	-
<b>Total expenses</b>		<b>368,519</b>	438,804
<b>Decrease in net assets</b>		<b>(23,571)</b>	(15,286)
<b>Net assets (deficit) ,beginning of year</b>		<b>(7,207)</b>	8,079
<b>Net assets, end of year</b>		<b>(30,778)</b>	(7,207)

The accompanying notes constitute an integral part of the financial statements.

# Statement of Financial Position

For the year ended December 31, 2011

(All amounts in US Dollar)

	Note	2011	2010
<b>Assets</b>			
Current assets			
Cash and banks	3	<b>107,980</b>	15,605
Pledges receivable	4	<b>277,399</b>	233,697
Other current assets		<b>16,609</b>	1,750
Total current assets		<b>401,988</b>	251,052
Non-current assets			
Property and equipment, Net	5	<b>11,428</b>	29,785
Total assets		<b>413,416</b>	280,837
<b>Liabilities and net assets</b>			
Current liabilities			
Accounts payable and accruals	6	<b>13,642</b>	9,055
Temporary restricted contributions	7	<b>371,410</b>	234,311
Total current liabilities		<b>385,052</b>	243,366
Non-current liabilities			
Deferred revenue	8	<b>18,492</b>	31,635
Reserve for severance pay	9	<b>17,589</b>	13,043
Total non-current liabilities		<b>36,081</b>	44,678
Total liabilities		<b>421,133</b>	288,044
Net assets			
Net assets (deficit)		<b>(30,778)</b>	(7,207)
Prior period adjustment	12	<b>23,061</b>	-
Total net assets (deficit)		<b>(7,717)</b>	(7,207)
Total liabilities and net assets		<b>413,416</b>	280,837

The accompanying notes constitute an integral part of the financial statements



**Suleiman & Co.**  
Certified Public Accountants

**Local in Touch, Global in Reach**

accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

## Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Palestinian Vision as of December 31, 2011 and of its activities and its cash flows for the year then ended in accordance with reporting standards mentioned in note 2.

**Ismail M. Suleiman**

**License number 131/2000**

**Jerusalem, Palestine**

**March 3, 2012**

# Independent Auditors' Report

## To the Board of Directors of Palestinian Vision

We have audited the accompanying financial statements of Palestinian Vision, which comprise the financial position as of December 31, 2011 and the related statements of activities and changes in net assets and cash flows statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

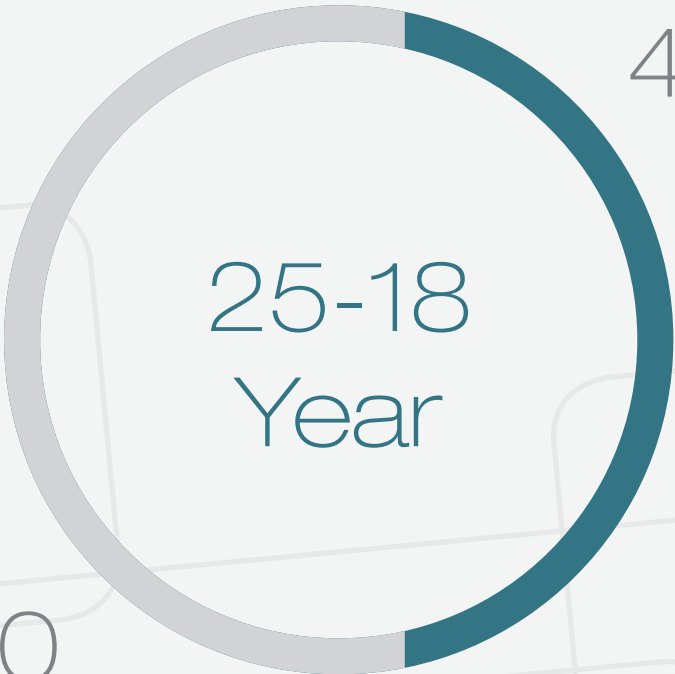
## Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with standards set out in note 2. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

## Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in

Financial Statements For The Year  
Ended December 31, 2011  
And Independent Auditors' Report



210

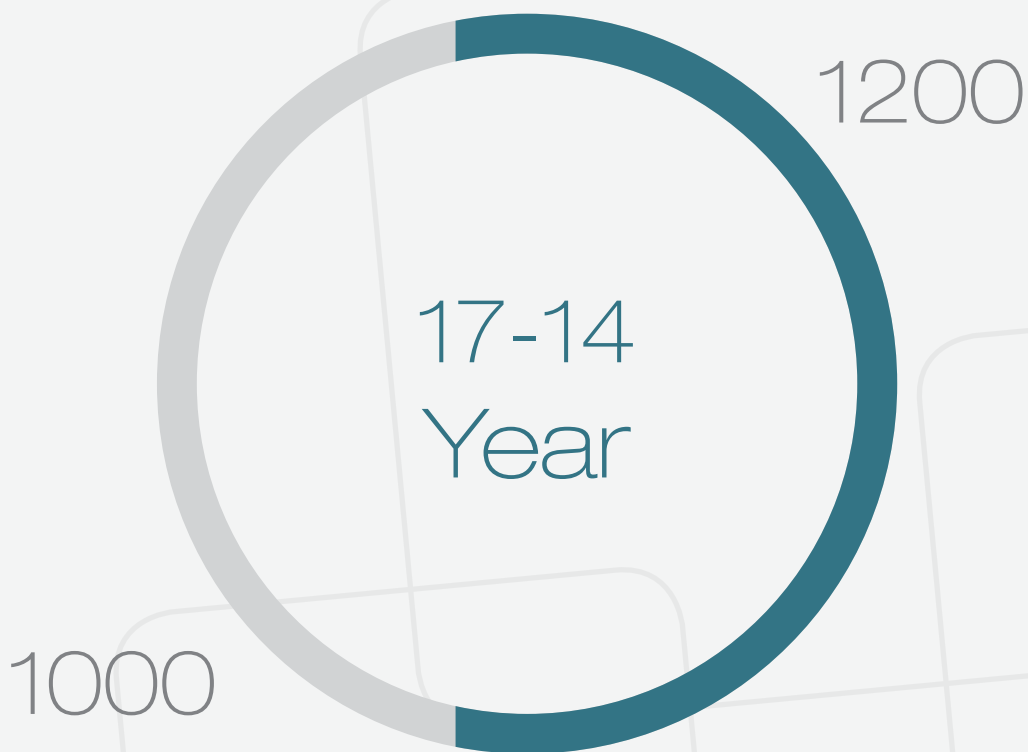
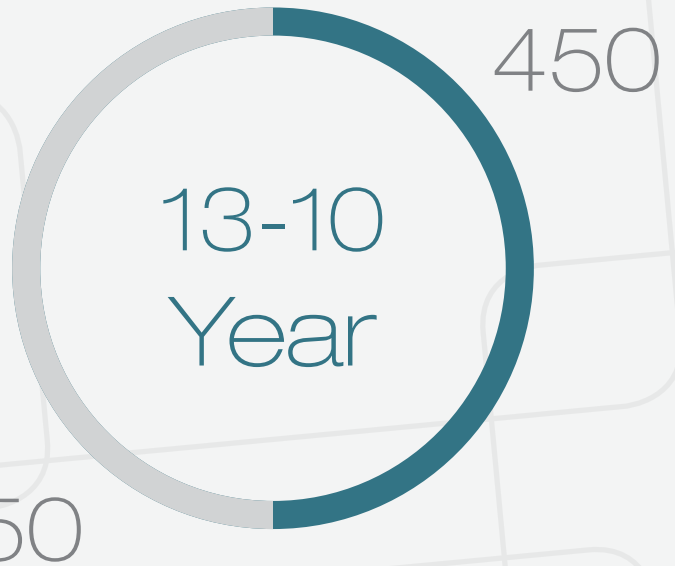
190

400

590

31

Beneficiaries of the programs in 2011



- Youth Social Center –Aida refugee camp.
- Ruwwah Theater.
- Miftah Organization.
- Aban' Alquds youth club
- Jerusalem Club.
- Silwan Club.
- Peasants' Federation.
- Fasayel youth Club.
- Fasayel Women Center.
- Fasayel Village Council.
- Zubeidat youth Sports Club.
- Zubeidat Women's Association.
- Zubeidat Village Council.
- Al-Ojah Youth Club.
- Al-Ojah village council.
- Al-Ojah Women's Association.
- Rural Development Association.
- Al-Ojah Feminist Center.
- Union of Charitable Societies.
- Supreme Council for Youth and sport- Jerusalem district.
- African Community Association.
- Al-quds university.
- YWCA. Burj Laq Laq Community center.
- Bethlehem University.
- Radio Amwaj.
- Ministry of Education – Jerusalem district.
- Helen Keller School for the Blind.



## Funders:

Ru'ya Al-Falastinia would like to extend its sincere appreciation to those who contributed kindly and provided their support towards the success of the organization and its programs, having the hope of making touchable changes toward a future with more hope and freedom for the youth.

Deeply thanking and recognizing the following:

- Ru'ya volunteers and staff
- To everyone who responded to us in supporting the programs and activities inside Jerusalem
- To everyone who contributed in the continuous process of giving.

## Palestinian Vision Organization would like to recognize and thank the following for their support:

- Swiss Interchurch Aid – EPER HEKS
- British Council
- Oxfam-GB.
- Palestinian Investment Fund.
- Welfare Association
- European Union.

## Special Thanks for our partners.

- Jiftlik youth Sports Club.
- Village Council of Jiftlik.
- Association of agricultural land Cooperative.
- Association for Cooperative dietary Manufacturing in Jiftlika.
- Women Study center.
- Ansaar Center.
- Karama Centre - Jalazoun refugee camp.

With the cooperation of Oxfam Great Britain and the Ansar Center, Miftah Organization and the Women Study Center, and funded by the European Union, Palestinian Vision started the “Fostering community change in the Occupied Palestinian territories” project in the Jordan Valley. The project aims to empower the local communities in the occupied Jordan Valley in the process of developing their community and improving their access to construction and local governance services in the West Bank.

# Signing a partnership agreement with Bethlehem University



By June 2010, community committees were assembled in Jiftlik, Ouja, Zubeidat and Fasayel consisting of founding members and representative organizations from many sectors of the local community. This included representatives from the women, youth, workers, farmers, employees and other marginalized groups.

This was a result of creating representative committees and having activists from the local community participate – either as individuals or organizations. These participants set meetings, provided consultation and helped create community committees. Those committees agreed on their own internal systems, in addition to having periodic meetings and making decisions democratically through voting. Based on the needs, a three-year strategic plan was created for each village for implementing these demands in cooperation with “Miftah.”

Experimental plans took place for each committee representing the Palestinian Valley. Each committee implemented the experimental project on its own based on the most important needs of the area.

The experimental project in Jiftlik was creating a public park for the kids and a stage set in the elementary Far’a School. Fasayel rehabilitated the football field in the village. Ouja, created a sports field inside the school of Ouja.

The community committee in Zubeidat rehabilitated the health facilities and introduced a few teaching methods to school and kindergartens in the village.

Those committees were also able to set three-year strategic plans that emerged from the open meetings they had with the communities for partnership to become the basis of work.

To empower the committees in the community, a youth group was created. They were called “The Motivators.” Those motivators went to Egypt for a training course on how to define a community need and work on it. Thus, it was their responsibility to carry out the executive work, representing those committees in all the activities they intended to perform in their strategic plan. This experience gave them high credibility and effectiveness in the eyes of their community.

One of the activities the motivators had was watching the construction of experimental projects, holding open days in each village to discuss their needs, and other voluntary activities that made the committees stand out in the community, in addition to having open meetings to present managerial and financial reports to the communities in order to enhance the principal of participation and accountability.



## Fostering community change in the Occupied Palestinian Territories

A partnership agreement with the administration of Bethlehem University was signed to train nineteen students who are specializing in Social Services with the cooperation of the faculty of social sciences at the university. The students were trained on many life skills such as leadership skills, team management, communication skills, problem solving and planning, in addition to other aspects and definitions such as citizenship, social work, diversity and accepting others.

The project targeted around 13,270 Palestinian living in five targeted residential areas, including villages located in the west part of Bethlehem (Al-Walaja) and villages located in the Jordan Valley (Fasayel, Jiftlik, Zubeidat and Al-Ouja). By implementing a successful local plan, with effective participation, several projects succeeded in improving services to these areas.

The project was inspired based on a study carried out by the Union of Charitable Societies with the cooperation of Palestinian Vision, joining other Jerusalemite organizations: The African Community Society, Burj Laq Laq Social Center Society, The Greek Catholic Society, Al- Saraya, and the Women Association in Beit Safafa. The goal of the project was to directly address the violation of women's and youth' rights in Palestinian society and Jerusalem. The project worked with several local organizations specializing in women, youth and health affairs.

The project included building real organizations in different sectors including women, youth and health, voluntary groups to raise awareness, build staff and volunteer capacities, perform seminars and workshops.

“Reduce domestic violence based on gender, sexual exploitation and sexually transmitted diseases in Jerusalem” Project



youth organizations in Jerusalem were set to learn about their programs and services and trips to evicted villages in Jerusalem were created to strengthen the bonds between the youth and their land.

## Publications of “Forr Al-Quds” Flip Books

Within the “Eish Al-Balad” project a number of phenomena in Jerusalem were collected in six booklets. Ahmad Habash, the designer, used the cartoon drawing technique in flipping the pages to move the elements of those short stories through drawing which highlighted different issues in Jerusalem. The project was supported by the Welfare Association and the European Union.

In the first booklet named “Ou’a,” which means “Watch Out,” a bird flies through the symbols of three religions--Islam, Christianity and Judaism--until it reaches a group of symbols that cripple its movement and stop it from continuing its journey. This bird’s experience represents the religious impact on national policies and day-to-day life.

The second booklet “Is-ha” which means “Wake Up,” represents the Judaization occurring in the city of Jerusalem leaving the residents helpless. The moving images reflect how that is happening in a comic way, as if it is happening without the Jerusalemites seeing it.

The third booklet “Shayfak,” which stands for “I see you,” observes the phenomena of cameras planted in every angle of the old city, watching the movement of Jerusalemites coming and going, following the details of their lives neglecting their personal privacy.

“Dawwerha, which means “Circulate it,” is the fourth booklet. It shows pictures of circles that hold the symbols of Palestinian culture such as needlework, Jerusalemite cuisine, even handicrafts (wool, copper, pottery and ceramics).

“A’teeha” is the fifth book, which takes us on a quick tour in Jerusalem, reflecting the nature of the residents of the city, the youth, women, vegetable sellers, and ends with the soldier that watches the moves of all of them from the wall of Jerusalem.

The last booklet contains photographs of the Old City, taking us through the market and stores in a stop motion style.



الرؤيا الفلسطينية  
PALESTINIAN VISION

قَرَّ الْقُدْسُ



The “Leadership in community development” program is based on the principle of mutual benefits to develop new relations for the future and build trust and mutual values and benefits between youth and their communities. This program aspires for Jerusalem to depend on the resources and mentalities of its people. The program also works on giving a helping hand to make strategic partnerships that could change the unequal relations between the youth and community.

A number of initiatives were the output of this course:

## The Pulse of Jerusalem initiative

The idea was to create a radio show discussing the most important issues the Jerusalemite youth face on all topics. With the cooperation of radio Amwaj, the members of this initiative were trained to present the show. Twelve episodes were created that included a lot of important and sensitive topics in the Jerusalemite community, directly touching the youth in the areas of:

Education, health, Arnona (taxes), sex crimes, housing problems, drugs, unemployment, right to live, transportation, national insurance, and high marriage expenses.

## The Pulse of Silwan initiative

In the absence of the voluntary work spirit in Silwan, and the high numbers of population and lack of voluntary organizations, we created the “Pulse of Silwan” program.

This initiative came to enforce the spirit of voluntary work for 40 youth aged between 13-16 years in the area of Silwan. In cooperation with the Silwan Club, we worked to raise the level of participation through courses and educational workshops and raise awareness about the importance of voluntary work and how it reflects on individual and community development. This project also helps the youth fill their free time with something that is of benefit to them and their community and gives them a sense of belonging to Jerusalem through trips and meetings about the history of the city.

Additionally many first aid workshops and trips to visit



## Developing leadership capacity in the community project

“Interaction” leadership development program  
2011- 2012

The “Interaction” program done by the Palestinian Vision in partnership with the British Cultural Council in Jerusalem aimed to develop leadership capacity for the community through an education system for adults that works on raising the levels of individual abilities to lead, participate and formulate visions. Based on transformational leadership management philosophy, the participants gain more trust to produce initiatives or be part of ones for making a socially positive change in their organizations or local communities.

The activities of the project were guided cultural trips for the students, aged 12-14, in the Jordan Valley, visits to Jerusalem and an introduction to the old city and its great history and culture. It also gave them the chance to share their experiences and knowledge with those who are prevented access to Jerusalem.

In this project, 200 children aged 12-14 were enrolled in a project to promote Jerusalem as the capital of Palestine. Four tours took place to introduce Jerusalem in a new way, where each group gets a different track distributed on different historic intervals, in addition to the presentation along the way by a storyteller.

## Track of the visit:

Four trips took place for 50 students from every village of the four villages in the Jordan Valley (Jiftlik, Zubeidat, Ouja, and Fasayel). Students from the West Bank had to switch to another bus with an Israeli car plate so that the students could get to Jerusalem, thus illustrating for the students the difficulties that Palestinians face regarding travel in the area.

The buses then headed to the old city of Jerusalem; the students had a tour and enjoyed the Jerusalemite Ka'ek pastry that the city is famous for. They visited the neighborhoods of the Old City. The track varies from going to the Aqsa Mosque and Dome of the Rock to pray there, then going to the Via Dolorosa and the Church of the Holy Sepulcher and seeing the gates of Jerusalem and the Old City walls from the inside and the outside.

After the completion of the Jerusalem tour, the students headed to the abandoned village of Lifta to recognize one of the most important villages that was emptied of its inhabitants by the occupation against the inhabitants' will. From there, the buses head back to Hizma again for the students to go back to their villages with a new perspective about Jerusalem.



## Al Qafila Project

Over a period of 6 months, Palestinian Vision worked in partnership with other CBO's in the Jordan Valley area on the Al-Qafila project, with the support of the Palestinian Investment Fund.

Activity	Target Group	Number
Cultural night including artistic performances in the African Community Society	14-16 years old	30
Cultural night in Al-Quds Club (Ka'ek And Falafel performance)	16-18 years old	30
Role Model with Mr. Mahmoud Jadda	16-18 years old	35
Role Model with Mrs. Muna Barbar	16-18 years old	32
Cultural tour in Lifta and Sattaf	14-16 years old	35
Role Model with Mr. Nihad Zughayyar	14-16 years old	35
Cultural movie night Leish Sabreen	16-18 years old	35
Cultural tour in Lifta and Sattaf	16-18 years old	30
Role Model with the poet Fawzi Al-Bakri	16-25 years old	30
Cultural tour in the Old City	16-18 years old	36
Cultural night with the Rap group "OC Soldiers"	16-25 years old	30
Cultural tour in Bethlehem	14-18 years old	32
Cultural night for the Dabkeh group "Jabal Al-Zaytoun"	16-25 years old	30
Role Model with Mr. Yousef Abu El Leil	16-19 years old	33
Cultural tour in the Old City	18-25 years old	35
Cultural night with the play "Farfesh Ma' Abu Eisheh"	17-25 years old	35
Quiz Night	17-25 years old	35
Cultural tour in Bethlehem	18-25 years old	35
Cultural tour in the villages of Latroun	18-25 years old	30
Movie screening "Bae' Al Ward" (The Flowerist)"	16-26 years old	30
Musical night included playing the Oud and cultural songs	14-17 years old	30
Role Model with the mother of the prisoner Rajai Haddad	17-25 years old	30
Tour around the city of Yafa and youth exchange meetings and plays	14-17 years old	32
Cultural seminar about Ghassan Kanafani	14-17 years old	30
Workshop to define the needs of the youth in Jerusalem	14-17 years old	30
Role Model with Amaal Qassem	14-17 years old	35
Cultural tour around Sheikh Jarrah	14-17 years old	35
Cultural tour in Salfeet and other villages in the area	17-25 years old	30
Cultural tour in Nabi Samuel, the Wall and settlements in Jerusalem	17-25 years old	30
<b>Total Activities</b>	<b>29 activities</b>	<b>Total Beneficiaries 900</b>

## The most important achievement of the project was the establishment a number of courses including:

- Basics of photography: The participants learned the history of photography and cameras, and were also introduced to the basic elements of images, the shadow and photographic triangle. The theoretic work was done in many locations that comprise the identity of Jerusalem: The evicted village of Lifta, Damascus Gate, Herod's Gate, Al- Toor and external studios.
- These photography field trips gave participants the opportunity to apply what they learned in the classroom to activities in the outside world. Since it was a photography course, they also were able to learn about the benefits of documenting.
- Social Media course: The participants gained the ability to keep up with the most important social media platforms and use them constructively. It also activated and enhanced the way they use social media to turn it into a tool for self-promotion and public relations. As a result, several participants created their own blogs.
- One of the most important success stories in this course was the attendance of one of the activists that participated in the Egyptian Revolution. He joined one of the special meetings of the social media course and talked about his experience and the vital role social media played during the Egyptian Revolution. This provided the young people with a role model, and showed them how blogging had brought this individual the platform to become an authoritative writer and speaker about the revolution.
- Community Leadership course: The goal of this course was to increase communication among participants. Participants learned about how to improve their confidence when speaking with others. They also learned how to present themselves and understand methods of dealing with others and accepting other's differences. This course also helped them create their own CV's and provided some participants with the opportunity to interview at organizations at which they were interested in working.

Palestinian Vision, in partnership with the African Community Society and Burj Luq Luq Social Center Society, organized a number of activities and cultural nights within "Eish Al-Balad" in Jerusalem and the suburbs, targeting different segments of Jerusalemites. The activities varied between culture tours, role models workshops, and musical events. They were distributed as the following:

The project aims to contribute to the development of youth in Jerusalem and support them through major transitions in their lives. Through programs consistent with the realities facing young East Jerusalemites - workshops, life skills, cultural tours "E'raf Baladak", role models and cultural nights. They also learn how to use their free time constructively, engaging in cultural development research through Eish Al Balad youth initiatives, and learning how to be competitive and win prizes among their peers. These smaller initiatives create a festive atmosphere among Palestinian youth in the Old City and in Jerusalem in general, an important life experience for youth who struggle with fitting in to their environment.

During the first year of the Eish Al-Balad project, a festival was created. Where the goal was to revive the cultural life in the old city of Jerusalem.

The activities were distributed in different areas over a period of 3 days. Those areas were within the walls of the old city, Hammam Al-Ein in Souq Al Qattaneen and the area of Burj Laq Laq and the New Gate represented by the Colleges Des Freres School.

The festival hosted many performances such as cultural musical nights with the participation of the Haqq youth group, Zaman, Walla'at, Dabkeh performances, photo exhibitions and a poetic night with Fawzi Al-Bakri.

The number of attendees during those 3 days exceeded 800 people of all ages.

## Target Group:

Three age groups from both sexes

- 14-16 years old
- 16-18 years old
- 19-25 years old



# Eish Al-Balad Project

Eish Al-Balad is run by Palestinian Vision, African Community Society and Burj Luq Luq Social Center Society, under the supervision of the Welfare Association and with the support of the European Union.



# Programs & Activities



- **Human Rights:** Palvision is aware of the importance of working within the framework of the Palestinian Law, which eliminates discrimination against individuals and against women in particular in conformity with international conventions and agreements that guarantee equality for all without compromise or trade-off or fragmentation on all rights. Therefore, Palvision aims to support all initiatives, which all Palestinian institutions adopt to achieve the rights of different groups, regardless of the target group, and support global initiatives that promote human rights at the global level to ensure freedom and human dignity.
  
- **Integrity:** Palvision believes that Palestine as a state, institutions and civil society, will not be able to achieve the objectives of development without taking into account the overall system of integrity. Integrity means transparency, accountability and accounting work for the Palestinian Vision. Therefore, Palvision aims to develop procedures for administrative and financial work in order to fit with the highest standards of transparency and integrity, through the strengthening of the role of the institution in the disclosure and dissemination of information about its work for the target groups and parties concerned, as well as the development of the process of issuing reports to the local community and the public to be able to view the work of the institution, activities and different achievements.



# Values and Principles

In its continuous quest to achieve its vision and objectives, Palvision is committed to dedicate a bunch of preliminary values and principles in all its institutional, structural and managerial disciplines which are summarized as following:

- **Participation and partnership:** Palvision believes in the essentiality of reinforcing the comprehensive participation of the targeted beneficiaries and partner organization in involvement in policies and programs through immersing them in planning, follow up and implementation processes, in addition to the evaluation processes. Moreover, participation means the provision of knowledge and information transparently for all targeted beneficiaries as well as empowering those categories in delivering their concerns to those involved
- **Heritage and national struggle:** Palvision believes in the need to strengthen the intellectual and socio-cultural in-heritage for youth so as to promote their affiliation and national identity and works to protect them from being exiled, away from the intellectual politicization of their cause and their country, recognizing at the same time the importance of respect for the history of struggle for the Palestinian people and its ancient heritage. Therefore, Palvision addressed its focus on respecting the privacy of the Palestinian people and pluralism and rejection of the categorical frameworks and trends that do not fit with the heritage of the Palestinian people and do not respect its national struggle and diversity.
- **Voluntarism:** Palvision members believe that volunteerism is one of the most important privileges of civil community work, and this is not only including the role of the Board of Directors and its General Assembly, but also includes all staff of Palvision. It also includes the advancement of this approach at the community level through the recruitment of supporters and volunteers from all groups and especially youth of both genders.

## Why We Are Different?

- Reputable: We have a positive and credible standing amongst our stakeholders and partners.
- Open: We are eager to coordinate and cooperate with other aid providers and with like-minded institutions.
- Location: We are one of the only organizations serving youth that still exist and operate within Jerusalem, despite the mounting challenges and harsh regulations imposed through the political circumstances.
- Creativity: We are an incubator for new and innovative ideas
- Experience: We acquire over twelve years of experience serving youth and fulfilling their needs and aspirations.
- Network: We have a broad network of friends and partners in the region as a direct result of our holistic and dialogue based approach with CSOs on the ground.
- Independent: The nature of our funding and decision making process allows the organization to separate itself from any political debate and/or agenda. Thus, decisions are made based on the technical capacities of the organization and the needs of the communities.

## Our Vision

“Towards a dynamic, proactive Palestinian youth, capable of reinforcing its identity, belonging and active role in Palestine!”

## Strategic Objectives

Through the next three years, Palestinian vision will work on four focal objectives related to prioritized issues of the beneficiaries in the West Bank area with special focus on Jerusalem. These objectives are in line with the mission and vision of Palestinian Vision:

- Promote the spirit of belonging for youth, instill the concepts and values of unity and pride for the national identity and deepen their community participation.
- Empower the youth and children, develop their skills and help them in identification of their aspirations and future directions.
- Prepare Jerusalemite youth for the working market and provide them with career guidance and readiness.
- Promote sustainability and institutional capacity towards further fulfillment of the organization's mission, vision, and strategic objectives.

## Our Mission

Palestinian vision is a non-profit youth organization that works towards activating and strengthening Palestinian youth in general, and youth Jerusalemites in particular, through awareness, mentoring (guidance) and capacity building programs which aim to reinforce their belonging and national identity and to encourage them to participate, volunteer and be proactive in fulfilling their own dreams and aspirations.

## Membership and networks

- Union of Charitable Societies
- Swiss Peace Forum
- Anna Lindh Foundation
- Supreme Council for Youth and Sports.
- Palestinian CBO's forum network for citizenship.

## Target Areas

Palvision works throughout the West bank, with special emphasis on three target geographical locations of which Palvision has its own offices: Jerusalem, Bethlehem and Nablus. Recently, Palvision included the Jordan Valley area as a strategic target considering its vulnerability and extent of marginalization.

spirit; provide positive channels for self-expression; empower young women; and facilitate dialogue and exchange with international youth.

Emphatically independent from political parties and positions, Ru'ya's vision is of a democratic future in which Palestinian youth serve as positive community leaders, working to improve and advance their society.

The organization was registered in the Palestinian Ministry of Interior since 2000 under the number OR/153/cu.

The Palestinian vision organization is one of the few organizations that serve and continue to operate in the city of Jerusalem in order to provide services for young people, in particular Jerusalemite youth, as well as youth across Palestinian cities, villages, and refugee camps.



# About Us

Palestinian Vision organization – Ru'ya, was not instantly born or a result of a spontaneous occasion; it was an urgent need for a group of Palestinian youth to create a viable space to express themselves and their desire to build a Palestinian society that reaffirms the voice of youth as an agent for positive change.

Together with a small group of youth leaders, Ru'ya was established in 1998 in order to create positive opportunities that emerges Palestinian youth leaders as agents of positive change. Ru'ya quickly filled a social vacuum, expanding to a grassroots membership of over six hundred members.

Through this broad grassroots network and an all-volunteer, all-youth staff, Ru'ya operates training workshops and community service programs that build leadership skills; strengthen self-esteem, reaffirms identity and community





# Dear Readers,

We are proud to present this annual report of our accomplishments. We aspire to meet our Palestinian youth partners' expectations, youth who are always seeking progress and raising Palestine to the highest levels.

We are part of what occurred in year 2011 in the Arab World and the world itself. The Arab revolutions proved that the youth have a great and active role in their societies, and they are able to make change if they are put under the test and in decision making situations. Palestinian Vision programs always aim for social development through directing the abilities of youth to positive returns on the society.

The revolution infection spread to Palestinian Vision this year. Our staff increased in numbers and varied in its content to cover the needs of the youth and share their concerns and hopes. The team also reached a new level in the social communications area; to reach the largest segment of the Palestinian community that the occupation couldn't keep apart, in spite of the obstacles put in its way. Workshops were presented and focus groups were created, all through the organization's website and the social media pages.

We believe in complete transparency, presenting what we can to serve the youth of Jerusalem, committed to the volunteers outside of Jerusalem. We are grateful to our supporting organizations for their faith in the importance of the continuation of active work in Jerusalem for Palestinian youth. We also would like to thank every individual working or volunteering in our extended family.

Your partners from the Palestinian Vision organization



# Annual Report | 2011



